Tricobelt

Symbols used on the packaging / Kennzeichnung auf der Verpackung / Symboles sur l'emballage / Simboli utilizzati sulla confezione / Symbolen op de verpakking / Símbolos usados na embalagem / Símbolos utilizados en el empaque / Jelölések a csomagoláson / Symboly použité na obalu / Symboly použité na obale / Simboluri utilizate pe ambalaj / Pakuotės simboliai / Apzīmējumi uz iepakojuma / Pakendi märgistus / Обозначения на упаковке / Symbole użyte na opakowaniu	
LOT	Batch code / Chargenbezeichnung / Code de la partie / Codice di lotto / Partijnummer / Código de lote / Código de lote / LOT szám / Kód šarže / Kód šarže / Numár lot / Partijos kodas / Partijas kods / Partii kood / Код партии/ Kod partii
	Manufactured by / Hersteller / Fabriqué par / Fabbricato da / Geproduceerd door / Fabricado por / Fabricado por / Gyártó / Výrobeno / Výrobca / Producător / Gamintojas / Ražotājs / Tootja / Произведено/Произ-водитель / Wyprodukowano przez
	Date of manufacture / Herstellungsdatum / Date de fabrication / Data di produzione / Productiedatum / Data de fabrico / Fecha de fabricación / Gyártás dátuma / Dátum výroby / Dátum výroby / Data fabricației / Gamybos data / Izgatavošanas datums / Tootmiskuupäev / Дата изготовления / Data produkcji
	Use by / Verwendbar bis / A utiliser avant le / Utilizzare prima di / Te gebruiken bij / Usar até / Utilizado antes de / Felhasználható / Použitelné do / Spotrebované do / Utilizați până la / Naudotojas / Derīguma termiņš / Kõlblikkusaeg / Срок годности/ Użyć przed
	Consult instructions for use / Gebrauchsanleitung befolgen / Lire le mode d'emploi / Leggere le istruzioni di uso / Voor gebruik instructie raadplegen / Consultar as instruções antes de usar / Consultar las instrucciones de uso / Kövesse a használati útmutatót / Použitie návod k použití / Oboznámte sa s návodom na použitie / Consultați instrucțiunile înainte de utilizare / Skatyti naudojimo instrukciją / Izlasīt lietošanas instrukciju / Lugeda kasutusjuhendit / Перед использованием следует ознакомиться с инструкцией по применению / Zapoznaj się z instrukcją używania
	Keep away from sunlight / Nicht dem Sonnenlicht aussetzen / Stocker à l'abri du soleil / Proteggere contro i raggi del sole / Beschermen tegen zonlicht / Proteger da luz solar / Mantener lejos de la luz solar / Nepřímý vliv slunečních paprsků / Chráňte pred slnečným žiarením / Chrăniț pred străluc-irea soarelui / Nelaikyti saulės šviesoje / Sargāt no saules / Kaitsta soojuse eest / Не допускать воздействие солнечного света / Chronić przed światłem słonecznym
	Keep dry / Vor Nässe schützen / Stocker à l'abri de l'humidité / Conservare in condizioni protette contro l'umidità / Droog bewaren / Proteger da humidade / Protege de la humedad / Nedvességtől védett, száraz helyen tárolandó / Udržujte v suchu / Skladovať vo vodeodolnom prostredí / Păstrați produsul uscat / Laikyti sausai / Uzglabāt astošām, kas nepieļauj samitrināšanu / Hoida niiskumist välitsevates tingimustes / Hoida niiskumist välitsevates tingimustes / Хранить в условиях, не допускающих накопления / Przechowywać w warunkach zabezpieczających przed nadmiernym zawilgoceniem
KJ/KT	Quality control mark / Qualitätskontrollzeichen / Symbole de contrôle de qualité / Simbolo di controllo di qualità / Kwaliteitskenmerk / Marca de controle de qualidade / Marcas de control de calidad / Minőségbiztosítási jel / Značka kvality / Znak kontroly kvality / Marcaj pentru controlul de calitate / Kokybės kontrolės ženklas / Kvalitātes kontroles zīme / Kvaliteedikontrolli märgis / Знак контроля качества / Znak kontroli jakości
MD	Medical device / Medizinprodukt / Dispositif médical / Dispositivo medico / Medisch hulpmiddel / Dispositivo médico / Zdravotnický prostředek / Zdravotnícka pomôcka / Dispozitiv medical / Medicinos priemonė / Medicīnas ierīce / Meditsiiniseade / Медицинское изделие / Wyrób medyczny
	Handwash only at temperature of 40°C. / Handwäsche in der temperatur bis 40°C / Laver en température jusqu'au 40°C / Lavare a mano fino a 40°C / Alleen handwas tot 40°C / Lavar à mão apenas à temperatura de 40°C / Solo lavará mano a temperatura de 40°C / Kézi mosás 40°C-on / Pouze ruční praní do 40°C / Ručné umývanie iba pri teplote 40°C / Se spala manual numai la temperatura de 40°C / Skalbkite rankomis iki 40°C temperatūros vandenyje / Mazgāt ar rokām līdz 40°C temperatūrā / Pesta ainult käsitsi 40°C temperatuuril / Ручная стирка при температуре до 40°C / Prać ręcznie w temperaturze do 40°C
	Do not use bleach / Nicht bleichen / Ne pas blanchir / Non candeggiare / Niet bleken / Não passar a ferro / No utilizar cloro / Ne használjon fehérítőt / Nepoužívať bielidlá / Nepoužívajte bieliaci prostriedok / Nu folosiți înălbitor / Nenaudokite balinimo priemonių / Nebalināt / Mitte kasutada pleegitusaineid / Отбеливание запрещено / Nie stosować wybielaczy
	Lay flat to dry / Liegend trocknen / Sécher horizontalement étendu / Asciugare orizzontalmente esteso / Liggend drogen / Colocar plano para secar / Colocar plano para secar / Kisimítva szárítsa / Sušiť vo vodorovné polohe / Sušte v rozopnutom a naliatnutom stave / Se întinde pentru a se usca / Džiovinkite išskleistą / Žāvēšanai izklāt uz plakanas virsmas / Kuivatada lahtisena / Сушка в разложенном виде / Suszyć w stanie rozłożonym
	Do not dry in a tumble dryer / Nicht im trommeltrockner trocknen / Ne pas sécher au sèche-linge / Non asciugare in asciugatrice / Niet drogen in de wasdroger / Não seque em um secador / No secar en una secadora / Ne szárítsa szárítógépben / Nesušiť v sušičke / nesušte v sušičke / Nu uscați prin centrifugare / Nedžiovinkite džiovyklėje / Nežāvēt veļas žāvētājā / Mitte kuivatada trummelkuivatis / Барабанная сушка запрещена / Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Do not iron / Nicht bügeln / Ne pas repasser / Non stirare / Niet strijken / Não engomar / Não a planchar / Ne vasalja / Nežehliť / Nežehlite / Nu calcați / Nelyginkite / Negludināt / Mitte triikida / Глажка запрещена / Nie prasować
1	Single patient - multiple use / Einzelner Patient – mehrfach anwendbar / Un seul patient – à usage multiple / Singolo paziente – uso multiplo / Eén patiënt – meervoudig gebruik / Paciente único – várias utilizações / Un solo paciente – uso múltiple / Egyetlen beteg esetében többször újrahasználható / Jeden pacient – viacnásobné použitie / Un singur pacient – utilizare multiplă / Vienas pacientas – daugkartinis naudojimas / Viens pacients – vairākkārtēja lietošana / Ühel patsiendil korduvalt kasutatav / Многоразовое использование для одного пациента / Wielokrotne użycie u jednego pacjenta
REF	Catalogue number / Bestellnummer / Référence catalogue / Numero di catalogo / Catalogusnummer / Número de catálogo / Número de catálogo / Katalógusszám / Katalogové číslo / Katalógové číslo / Număr de catalog / Katalogo numeris / Kataloga numurs / Kataloognumber / Номер по каталогу / Numer katalogowy
UDI	Unique Device Identifier / Einzigartige Produktkennzeichnung / L'identifiant unique des dispositifs / Identificatore dispositivo univoco / Unieke identificatiecode / Identificação única de dispositivo / Identificador único del producto / Egyedi eszközazonosító / Jedinečný identifikátor prostředku / Unikátny identifikátor pomôcky / Identificator unic de dispozitiv / Unikalusis priemonės identifikatorius / Unikāls ierīces identifikators / Kordumatu identifiseerimistunnus / Уникальный идентификатор изделия / Niepowtarzalny Identyfikator Wyrobu
	Distributor / Vertriebsgesellschaft / Distributeur / Distributore / Distributeur / Distribuidor / Distribuidor / Forgalmazó / Distribútor / Distributor / Distributor / Platintojas / Izplatītājs / Levitaja / Дистрибьютор / Dystrybutor

Tricobelt

EN

INSTRUCTION FOR USE
Tricobelt
Abdominal hernia belt

CHARACTERISTIC
Tricobelt abdominal hernia belt is intended for external use. Due to its design, the product supports the abdominal muscles during everyday activity, preventing the formation of postoperative hernias, as well as enlarging the already existing abdominal hernias.

INDICATIONS
The abdominal hernia belt is recommended for use:
- after abdominal surgery,
  - supportively, facilitating movement and accelerating recovery,
  - preventively, reducing the risk of postoperative hernia formation,
- in supplying existing hernias, limiting their enlargement,
- in everyday activity, supporting the abdominal muscles during physical exertion,
- in the course of degenerative and inflammatory diseases of the lumbar spine, protecting and relieving pain.

CONTRAINDICATIONS
Abdominal hernia belt Tricobelt should not be used in the case of open wounds, epidermis abrasions, dermatitis and in case of allergy to any component of the product: polyester, polyamide, latex, cotton, elastane, polyurethane. Do not use in pregnant women.

SIZE SELECTION
To correctly choose the size of the Tricobelt hernia belt, measure the circumference of the waist and then choose the size from the table on the product packaging. The hernia belt is available in two widths: 20 cm and 24 cm.

MANNER OF APPLICATION
Abdominal hernia belt Tricobelt is recommended to be put on in the supine position. First, unfasten the Velcro, unfold the belt and wrap it around the lumbosacral spine and the abdomen. Attach the belt so that the fastener is at the front. Fasten the belt by adjusting the pressure individually with the fastening part.

WARNINGS
1. Reusable product.
2. The product is offered in a non-sterile version.
3. The use of the product should be consulted with a physician or specialist.
4. It is recommended to perform rehabilitation exercises to strengthen the belt. Long-term use of the product without exercising may lead to weakening of the abdominal muscles.
5. The product should not be used after the expiry date.
6. The expiry date specified on the label relates to the shelf life of the product in accordance with the manufacturer's recommendations.
7. The product is subject to natural wear resulting from use.
8. The device in proper hygienic conditions (clean) in the original packaging is a subject to complaint. Damages caused by mechanical factors and resulting from the natural wear of the product during use are not subject to complaint.

STORAGE CONDITIONS
Store the product in a clean, dry and shaded place.

PRODUCT MAINTENANCE
Hand wash up to 40°C using gentle detergents, dry when unfolded. Do not use bleach, chlorinate, iron, dry clean, or tumble dry.

Date of last verification: 03.2021

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG
Tricobelt
Bauchherniengürtel

CHARAKTERISTIK
Der Bauchherniengürtel Tricobelt ist für die Außenverwendung bestimmt. Durch seine Konstruktion unterstützt er Bauchmuskeln während der täglichen Aktivität und verhindert postoperative Hernien sowie Erweiterung von bestehenden Bauchwandhernien.

INDIKATIONEN
Der Bauchherniengürtel Tricobelt wird zur folgenden Verwendung empfohlen:
- nach Bauchoperationen,
  - unterstützend zur Erleichterung der Bewegung und Beschleunigung der Heilung,
  - präventiv zur Verringerung des Risikos der Entstehung von postoperativen Hernien,
- in Versorgung von bestehenden Hernien reduziert deren Erweiterung,
- in täglicher Aktivität unterstützt die Bauchmuskeln während der körperlichen Anstrengung,
- im Verlauf von Degenerations- und Entzündungskrankheiten der Lendenwirbelsäule schützt und lindert die Schmerzen.

KONTRAINDIKATIONEN
Der Bauchherniengürtel Tricobelt darf nicht bei offenen Wunden, Hautabschürfungen, Ekzemen oder Allergie gegen irgendeinen Inhaltsstoff: Polyester, Polyamid, Latex, Baumwolle, Elastan, Polyurethan gebraucht werden. Nicht bei Schwangeren verwenden.

GRÖSSENWAHL
Um die Größe des Bauchherniengürtels Tricobelt richtig zu wählen, die Taillenweite messen und die Größe aus der Tabelle auf der Produktverpackung wählen.
Der Bauchherniengürtel ist in zwei Breiten: 20 cm und 24 cm erhältlich.

APPLIKATIONSWEISE
Es wird empfohlen, den Bauchherniengürtel Tricobelt liegend anzuziehen. Erstens den Klettverschluss öffnen, den Gürtel entrollen und damit die Lendenwirbelsäule und den Bauch umwickeln. Den Gürtel so befestigen, damit sich der Verschluss vorne befindet. Den Gürtel zuschnallen und an die Druckkraft mittels des Verschlusses individuell anpassen.

BEMERKUNGEN
1. Mehrweggprodukt.
2. Das Produkt wird im unsterilen Zustand angeboten.
3. Den Gebrauch des Produkts mit einem Arzt oder Facharzt konsultieren.
4. Beim Tragen des Gürtels werden Rehabilitationsübungen empfohlen. Langfristiger Gebrauch des Produkts ohne Übungen kann zur Schwächung der Bauchmuskeln führen.
5. Das Produkt nicht nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums verwenden.
6. Das Haltbarkeitsdatum auf dem Etikett betrifft die Lagerung gemäß den Anweisungen des Herstellers.
7. Das Produkt unterliegt durch den Gebrauch der normalen Abnutzung.
8. Zur Reklamation werden Produkte im gehörigen hygienischen Zustand (sauber), in Originalverpackung, angenommen. Der Reklamation unterliegen keine Beschädigungen infolge von mechanischen Faktoren oder der normalen Abnutzung während des Gebrauchs.

LAGERBEDINGUNGEN
Das Produkt an einem sauberen, trockenen und dunklen Ort lagern.

PRODUKTWARTUNG
In der Temperatur bis 40°C bei Verwendung von sanften Waschmitteln handwaschen, liegend trocknen. Nicht bleichen, nicht chlorieren, nicht bügeln, nicht chemisch sécher au sèche-linge.

Datum der letzten Verifizierung: 03.2021

FR

MODE D'EMPLOI
Tricobelt
La ceinture herniaire

CHARACTERISTIQUE
La ceinture herniaire Tricobelt est destinée à l'usage externe. Grâce à sa conception, le dispositif soutient les muscles abdominaux pendant l'activité quotidienne, en empêchant la formation de hernies postopératoires et le grossissement des hernies abdominales déjà existantes.

INDICATIONS
L'utilisation de la ceinture herniaire Tricobelt est indiquée:
- après une chirurgie abdominale,
  - - en tant que facilitant le déplacement et accélérant la convalescence,
  - - préventivement, réduisant le risque de formation de hernie, postopératoire,
- dans le traitement des hernies existantes, en limitant leur grossissement,
- dans l'activité quotidienne pour soutenir les muscles abdominaux lors de l'effort physique,
- pendant des maladies dégénératives et inflammatoires de la colonne lombaire, pour protéger et soulager la douleur.

CONTRE INDICATIONS
N'utilisez pas la ceinture herniaire Tricobelt en cas de plaies ouvertes, d'abrasion de l'épiderme, d'eczéma et en cas d'allergie à l'un des composants du dispositif: polyester, polyamide, latex, coton, élasthane, polyuréthane. N'utilisez pas la ceinture chez les femmes enceintes.

COMMENT CHOISIR LA PROPRE TAILLE DE CEINTURE
Pour choisir une taille convenable de la ceinture herniaire Tricobelt, prenez mesure de la circonférence de la taille et ensuite trouvez la taille dans le tableau indiqué sur l'emballage du dispositif.
La ceinture herniaire est disponible en deux largeurs: 20 cm et 24 cm.

MODE D'UTILISATION
Il est conseillé de mettre la ceinture herniaire en position couchée. Tout d'abord, détachez les fermetures autoagrippantes (en velcro), dépliez la ceinture et enroulez-la autour de la colonne lombosacrée et de l'abdomen. Attachez la ceinture de manière à ce que la fermeture se trouve à l'avant. Attachez la ceinture en adaptant la pression individuellement à l'aide de la fermeture.

REMARQUES
1. Le dispositif à usage multiple.
2. Le dispositif offert est non stérile.
3. Utilisez le dispositif conformément aux recommandations d'un médecin ou d'un spécialiste.
4. En portant la ceinture nous vous recommandons de faire des exercices de rééducation. L'utilisation à long terme du dispositif sans exercices peut conduire à un affaiblissement des muscles abdominaux.
5. N'utilisez pas le dispositif après la date de péremption.
6. La date de péremption indiquée sur l'étiquette concerne le dispositif stocké conformément aux indications du fabricant.
7. Le dispositif est soumis à une usure naturelle résultant de son utilisation.
8. Seuls les dispositifs propres en emballage original sont acceptés pour la réclamation. Les réclamations ne concernent pas de dommages causés par des facteurs mécaniques et résultant de l'usure naturelle du dispositif apparue pendant l'utilisation.

CONDITIONS DE STOCKAGE
Stockez le dispositif dans un endroit propre, sec et protégé contre les rayons de soleil.

ENTRETIEN DU DISPOSITIF
Lavez à la main en 40°C en utilisant des détergents délicats, séchez horizontalement étendu. Ne pas blanchir, ne pas javelliser, ne pas repasser, ne pas nettoyer à sec, ne pas sécher au sèche-linge.

Date de la dernière révision : 03.2021

IT

ISTRUZIONI DI USO
Tricobelt
Cintura per ernia epigastrica

DATI TECNICI
La cintura per ernia epigastrica Tricobelt è dedicata all'uso esterno. Grazie alla sua costruzione, il dispositivo sostiene i muscoli addominali durante l'attività quotidiana, prevenendo la formazione di ernie postoperatorie e l'allargamento delle ernie epigastriche già esistenti.

UTILIZZO CONSIGLIATO
La cintura per ernia epigastrica Tricobelt è dedicata all'uso in casi seguenti:
- dopo un intervento chirurgico addominale,
  - per facilitare lo spostamento ed accelerare la convalescenza,
  - per prevenire e ridurre il rischio di formazione di ernia, postoperatorie,
- nel trattamento delle ernie epigastriche già esistenti, diminuendo il loro allargamento,
- nell'attività quotidiana, sostenendo i muscoli addominali durante lo sforzo fisico,
- nelle malattie degenerative e infiammatorie della colonna lombare, proteggendo e alleviando il dolore.

CONTROINDICATIONS
N'utilisez pas la ceinture herniaire Tricobelt en cas de plaies ouvertes, d'abrasion de l'épiderme, d'eczéma et en cas d'allergie à l'un des composants du dispositif: polyester, polyamide, latex, coton, élasthane, polyuréthane. N'utilisez pas la ceinture chez les femmes enceintes.

COME SCEGLIERE LA TAGLIA
Per scegliere correttamente la taglia della cintura per ernia epigastrica Tricobelt, bisogna misurare la circonferenza della vita e scegliere la taglia adeguata nella tabella sulla confezione del prodotto.
La cintura per ernia epigastrica è disponibile in due larghezze: 20 cm e 24 cm.

COME INDOSSARE LA CINTURA
Indossare la cintura per ernia epigastrica Tricobelt in posizione supina. Soprattutto aprire un fermaglio (velcro), aprire la cintura e metterla attorno alla colonna lombosacrale e all'addome. Attaccare la cintura in modi di avere il velcro in fronte. Allacciare la cintura adottando la forza di compressione con un fermaglio.

NOTE
1. Il dispositivo riutilizzabile.
2. Il dispositivo offerto non è sterile.
3. Prima di utilizzare il dispositivo bisogna contattare un medico o un specialista.
4. Indossando la cintura sono consigliati gli esercizi di riabilitazione. L'uso a lungo termine del dispositivo senza esercizio fisico può indebolire notevolmente i muscoli addominali.
5. Non utilizzare il dispositivo dopo la data della scadenza.
6. La data della scadenza indicata sull'etichetta riguarda il periodo di stoccaggio del dispositivo conforme alle istruzioni del fabbricante.
7. Il dispositivo è soggetto ad usura naturale derivante dall'uso.
8. Solo i prodotti puliti nella loro confezione originale sono accettati per il reclamo. I reclami non riguardano i danni causati da fattori meccanici e quelli derivanti dalla naturale usura del dispositivo utilizzato.

CONDIZIONI DI STOCCAGGIO
Conservare in ambiente pulito, secco e protetto al riparo dalla luce.

MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO
Lavare a mano a 40°C utilizzando un detergente delicato, asciugare orizzontalmente esteso. Non candeggiare, non sbiancare, non stirare, non lavare a secco, non asciugare in asciugatrice.

Data dell'ultima revisione: 03.2021

NL

GEBRUIKSINFORMATIE
Tricobelt
Abdominal hernia belt

PRODUCTKENMERKEN
De Tricobelt abdominal hernia belt is bedoeld voor uitwendig gebruik. De buikbreukband ondersteunt de buikspieren bij dagelijkse activiteiten, waardoor het risico op een postoperatieve hernia wordt verminderd en tevens kan worden voorkomt dat een reeds bestaande buikwandbreuk groter wordt.

INDICATIES
Het gebruik van de abdominal hernia belt wordt aanbevolen:
- na een buikoperatie,
  - ter ondersteuning, om het bewegen gemakkelijker te maken en het herstel te versnellen,
  - preventief, om het risico op een postoperatieve hernia te verminderen,
- ter ondersteuning van een bestaande buikhernia, om te voorkomen dat deze groter wordt,
- bij dagelijkse activiteiten, om de buikspieren te ondersteunen tijdens lichamelijke inspanning,
- bij degeneratieve en inflammatoire aandoeningen van de lumbale wervelkolom, ter bescherming en verlichting van pijn.

CONTRA-INDICATIES
De Tricobelt abdominal hernia belt niet toepassen in geval van open wonden, epidermis schaafwonden, dermatitis en in geval van een allergie voor een van de bestanddelen van het product: polyester, polyamide, latex, katoen, elastaan, polyurethaan. Niet gebruiken tijdens de zwangerschap.

MAATKEUZE
Voor het bepalen van de juiste maat Tricobelt abdominal hernia belt dient de tailleomvang te worden opgemeten. Met de gemeten omtrek kan in de tabel op de productverpakking de corresponderende maat worden gevonden. De buikbreukband is verkrijgbaar in twee breedtes: 20 cm en 24 cm.

WIJZE VAN TOEPASSING
Het wordt aanbevolen om de Tricobelt abdominal hernia belt in rugligging om te doen. Maak eerst het klittenband los, vouw de band uit en wikkel deze om de lumbale wervelkolom en de buik. Zorg ervoor dat de sluiting van de band zich aan de voorkant bevindt. De druk kan worden aangepast met behulp van het bevestigingsdeel.

OPMERKINGEN
1. Het product is bedoeld voor meermalig gebruik.
2. Het product wordt niet-steriel aangeboden.
3. Raadpleeg een arts of specialist voor het gebruik van het product.
4. Het wordt aanbevolen om revalidatie oefeningen uit te voeren gedurende het dragen van de band. Langdurig gebruik van het product zonder lichamelijke inspanning kan leiden tot verzwakking van de buikspieren.
5. Het product mag niet meer worden gebruikt na de vervaldatum.
6. De vervaldatum die op het etiket is vermeld heeft betrekking op de houdbaarheid van het product overeenkomstig de aanbevelingen van de fabrikant.
7. Het product is onderhevig aan natuurlijke slijtage als gevolg van het gebruik.
8. Klachten over het hulpmiddel worden in behandeling genomen wanneer het product in goede hygiënische staat is (schoon) en in de originele verpakking zit. Klachten worden niet in behandeling genomen bij schade veroorzaakt door mechanische factoren en als gevolg van gebruikslijtage.

OPSLAG CONDITIES
Bewaar het product op een schone, droge en schaduwrijke plaats.

ONDERHOUD PRODUCT
Handwas tot 40°C met zachte wasmiddelen, uitgevouwen drogen. Gebruik geen bleekmiddel of chloor. Niet strijken, chemisch reinigen of in de wasdroger drogen.

Laatst bijgewerkt: 03.2021

PT

INSTRUÇÃO DE USO
Tricobelt
Cinto de hérnia abdominal

CARACTERÍSTICAS
A cinta de hérnia abdominal Tricobelt destina-se ao uso externo. Devido ao seu design, o produto apoia a musculatura abdominal durante as atividades cotidianas, evitando a formação de hérnias pós-operatórias, bem como ampliando as já existentes.

INDICAÇÕES
O cinto de hérnia abdominal é recomendado para uso:
- após cirurgia abdominal,
  - apoiando, facilitando o movimento e acelerando a recuperação,
  - preventivamente, reduzindo o risco de formação de hérnia pós-operatória,
- no fornecimento de hérnias existentes, limitando seu alargamento,
- na atividade diária, apoiando os músculos abdominais durante as atividades físicas esforço,
- no curso de doenças degenerativas e inflamatórias da região lombar coluna, protegendo e aliviando a dor.

CONTRA-INDICAÇÕES
O cinto de hérnia abdominal - Tricobelt - não deve ser usado em caso de feridas abertas, abrasões de epiderme, dermatites e em caso de alergia a qualquer componente do produto: poliéster, poliamida, látex, algodão, elastano, poliuretano. Não use em mulheres grávidas.

SELEÇÃO DE TAMANHO
Para escolher corretamente o tamanho do cinto de hérnia Tricobelt, meça a circunferência da cintura e escolha o tamanho na tabela da embalagem do produto. O cinto de hérnia está disponível em duas larguras: 20 cm e 24 cm.

MODO DE APLICAÇÃO
Recomenda-se que o cinto de hérnia abdominal - Tricobelt - seja colocado na posição supina. Primeiro, desaperte o velcro, desdobre o cinto e enrole-o na coluna lombossacra e no abdômen. Prenda o cinto de forma que o fixador fique na frente. Aperte o cinto ajustando a pressão individualmente com a parte de fixação.

AVISOS
1. Produto reutilizável.
2. O produto é oferecido em versão não estéril.
3. O uso do produto deve ser consultado com um médico ou especialista.
4. Recomenda-se realizar exercícios de reabilitação enquanto estiver usando o cinto. O uso prolongado do produto sem exercício pode levar ao enfraquecimento dos músculos abdominais.
5. O produto não deve ser usado após o prazo de validade.
6. O prazo de validade especificado no rótulo refere-se ao prazo de validade do produto de acordo com as recomendações do fabricante.
7. O produto está sujeito a desgastes naturais decorrentes do uso.
8. Dispositivo em boas condições de higiene (limpo) em sua embalagem original está sujeito a reclamação. Danos causados por fatores mecânicos e decorrentes do desgaste natural do produto durante o uso não são passíveis de reclamação.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO
Armazene o produto em local limpo, seco e com sombra.

MANUTENÇÃO DO PRODUTO
Lavar à mão até 40°C com temperaturas suaves e secar ao desdobrar. Não use água sanitária, cloro, ferro, lavagem a seco ou máquina de secar.

Data da última verificação: 03.2021

ES

INSTRUCCIONES DE USO
Tricobelt
Cinturón abdominal antihernias

CARACTERÍSTICAS
El cinturón abdominal antihernias Tricobelt está indicado para uso externo. Gracias a su estructura, el producto apoya los músculos abdominales en las actividades cotidianas para prevenir el desarrollo de hernias posoperatorias y el empeoramiento de las hernias abdominales ya existentes.

INDICACIONES
El uso del cinturón abdominal antihernias Tricobelt está recomendado:
- después de operaciones en la cavidad abdominal,
  - a modo de apoyo, para facilitar el movimiento y acelerar la recuperación,
  - como prevención, para reducir el riesgo de desarrollar hernias posoperatorias,
- en el tratamiento de las hernias ya existentes, para impedir que aumenten,
- en la actividad cotidiana, para apoyar los músculos cotidianos durante el esfuerzo físico,
- en el curso de enfermedades degenerativas e inflamatorias de la columna lumbar, para proteger y aliviar y dolor.

CONTRAINDICACIONES
No utilizar el cinturón abdominal antihernias Tricobelt en caso de embarazo, heridas abiertas, abrasiones epidérmicas, eccemas o alergias a cualquiera de sus componentes: poliéster, poliamida, látex, algodón, elastano y poliuretano.

SELECCIÓN DE LA TALLA
Para elegir la talla del cinturón antihernias Tricobelt, mide el perímetro de la cintura y selecciona la talla adecuada según la tabla que se encuentra en el envase del producto. El cinturón antihernias está disponible en dos anchuras: 20 cm y 24 cm.

MODO DE COLOCACIÓN
Recomendamos colocarse el cinturón abdominal antihernias Tricobelt en posición tumbada. Primero, desabrocha el velcro, extiende el cintur'on y rodea la región lumbosacra y el vientre. Coloca el cinturón de forma que el velcro quede en la parte delantera. Abrocha el cinturón mediante el velcro con la fuerza deseada.

OBSERVACIONES
1. Producto reutilizable.
2. El producto se ofrece en versión no estéril.
3. Consulta con un médico o especialista antes de usar el producto.
4. Mientras lleva el cinturón, recomendamos realizar ejercicios de rehabilitación. El uso prolongado del producto sin realizar ejercicios puede acabar debilitando los músculos abdominales.
5. No uses el producto después de su fecha de caducidad.
6. La fecha de caducidad indicada en la etiqueta se refiere al periodo de almacenamiento del producto de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
7. El producto está expuesto al desgaste natural resultante de su uso.
8. En las reclamaciones, se aceptan productos con un estado higiénico procedente (limpios) y en su envase original. En las reclamaciones, no se contemplarán los daños resultantes de factores mecánicos ni del uso natural del producto.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO
El producto se debe almacenar en un lugar limpio, seco y oscuro.

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO
Lavar a mano a 40°C con temperaturas con detergentes suaves, secar extendido. No usar lejías, cloro, planchar, lavar en seco ni secar en secadora de tambor.

Fecha de la última verificación: 03.2021

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Tricobelt
Hasi sérvkötő

TERMÉKLEÍRÁS
A Tricobelt hasi sérvkötő külső használatra ajánlott. A termék- kialakításának köszönhetően- tartja a hasizmokat a mindennapi tevékenységek során, megakadályozza a sérv kiújulását, csakúgy mint a már meglévő sérvek megnagyobbodását.

JAVALLATOK
A hasi sérvkötő használata az alábbiak esetén ajánlott:
- hasi műtét után,
  - kiegészítő tartást biztosít, elősegíti a mozgást és felgyorsítja a felépülést,
  - megelőző jelleggel, csökkenti a sérv kiújulását,
- meglévő sérvek esetén - megakadályozza a megnagyobbodást,
- mindennapi mozgásban - segíti a hasizmokat a fizikai erőfeszítés során,
- az ágyéki gerinc degeneratív és gyulladásos betegségeinek során - csökkenti vagy megszünteti a fájdalmat.

ELLENJAVALLATOK
A hasi sérvkötő - Tricobelt - nem használható nyílt sebek, bőrsérülések, bőrgyulladás és a termék bármely összetevőjére való allergia esetén: poliészter, poliamid, latex, pamut, elasztán, poliuretán. Terhes nők ne használják.

MÉRETVÁLASZTÉK
A Tricobelt sérvkötő méretének helyes kiválasztásához, mérje meg a derékbőséget majd válassza ki a méretet a termék csomagolásán lévő táblázatból. A sérvkötő két méretben kapható: 20 cm és 24 cm.

ALKALMAZÁSI MÓD
A hasi sérvkötő - Tricobelt- felhelyezése fekvő helyzetben ajánlott. Először lazítsa meg a tépőzárat, tertse ki a sérvkötőt és tekerje a gerinc ágyéki szakaszra és a hasi körre. Rögzítse a sérvkötőt úgy, hogy a csat elöl legyen. Állítsa a sérvkötőt a csat segítségével a megfelelő szorosság elérésig.

FIGYELMEZTETÉSEK
1. Újrafelhasználható termék.
2. A termék nem steril változatban készült.
3. A termék használata előtt konzultáljon szakemberrel vagy orvossal.
4. A sérvkötő viselése közben rehabilitációs gyakorlatok végzése ajánlott. A termék hosszú távú, edzés nélküli viselése a hasizmok gyengüléséhez vezethet.
5. A termék a lejárati időn túl nem használható.
6. A címkén megadott lejárati idő a termék eltarthatóságára vonatkozik a gyártó ajánlásával összhangban.
7. A termék természetes elhasználódásnak van kitéve.
8. Garancia csak a megfelelő higiéniai körülmények között tárolt és eredeti csomagolással rendelkező termék esetén érvényesíthető. A mechanikai tényezők által okozott és a termék természetes elhasználódásából eredő károkra a garancia nem vonatkozik.

TÁROLÁSI FELTÉTELEK
A terméket tiszta, száraz, fénytől védett helyen tárolja.

TERMÉK TISZTÍTÁSA
Kézzel mosható, maximum 40°C-on, kímélő mosószereket használjon, kihajtott állapotban szárítsa. Ne használjon fehérítőt, klórsavat; ne vasalja, ne tegye szárítógépbe, ne centrifugálzza, ne alkalmazzon vegytisztítást.

Utolsó ellenőrzés dátuma: 03.2021

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ
Tricobelt
Břišní kýlní pás

CHARAKTERISTIKA
Břišní kýlní pás Tricobelt je určen k vnějšímu použití. Díky svým konstrukčním vlastnostem podporuje při každodenních činnostech břišní svaly, zabraňuje tvorbě pooperační kýly případně zvětšení kýly již existující.

INDIKACE
Břišní kýlní pás je doporučován:
- po operaci břicha,
  - jako podpůrný prostředek - usnadňuje pohyb a urychluje zotavení,
  - preventivně - snižuje riziko vzniku pooperační kýly,
- jako ochrana proti zvětšení již existující kýly,
- při každodenních činnostech jako opora břišních svalů během fyzické aktivity a námahy,
- v průběhu degenerativních a zánětlivých onemocnění bedrní páteře - chrání a zmírňuje bolest.

KONTRAINDIKACE
Břišní kýlní pás - Tricobelt - by neměl být používán u otevřených ran, odřeninách pokožky, dermatitidy a v případě alergie na jakoukoli složku produktu: polyester, polyamid, latex, bavlna, elastan, polyuretán. Výrobek nie je určený pre tehotné ženy.

VÝBĚR VELIKOSTI
Chcete-li správně zvolit velikost kýlního pásu Tricobelt, změřte obvod pasu a poté vyberte vhodnou velikost z tabulky na obalu produktu. Kýlní pás je k dispozici ve dvou šířkách: 20 cm a 24 cm.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Břišní kýlní pás - Tricobelt – je doporučován nasazovat v poloze na zádech. Nejprve uvolněte suchý zip, rozložte pás a omotejte jej kolem bedrní a křížové páteře a břicha. Upravte pás tak, aby byl spojovací prvek vpředu. Upevněte jej pomocí tlaku na spojovací část.

UPOZORNĚNÍ
1. Opakovaně použitelný produkt.
2. Dostupný v nesterilní verzi.
3. Používání pásu by mělo být konzultováno s lékařem nebo jiným odborníkem.
4. Během období nošení pásu je doporučováno rehabilitační cvičení. Dlouhodobé užívání pásu bez cvičení může vést k ochabování břišních svalů.
5. Pás by neměl být používán po uplynutí doby použitelnosti.
6. Datum exspirace uvedené na štítku se vztahuje k době použitelnosti produktu v souladu s doporučeními výrobce.
7. V důsledku používání podléhá pás běžnému opotřebení.
8. Pás může být reklamován pouze v původním obalu, čistý a nepoškozený. Poškození způsobená mechanickými faktory a vystřelující z běžného opotřebení výrobku během používání nejsou předmětem reklamace.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ
Produkt skladujte na čistém a suchém místě, nevystavujte jej slunečnímu záření.

ÚDRŽBA
Prát ručně do 40°C, používat prací prostředky pro jemné praní, sušit v rozloženém stavu. Nepoužívat bělidla, nežehlit, chemicky neošetřit, nesušit v sušičce.

Datum posledního ověření: 03.2021

SK

NÁVOD NA POUŽITIE
Tricobelt
Brušný pás na prietrž

CHARAKTERISTIKA
Brušný pás na prietrž Tricobelt je určený na vonkajšie použitie. Vďaka svojej konštrukcii podporuje brušné svaly pri každodennej činnosti, zabraňuje zväčšovaniu už existujúcich a tvorbe nových pooperačných prietrží.

INDIKÁCIE
Brušný pás sa odporúča na použitie:
- po operácii brucha,
  - ako pomôcka uľahčujúca pohyb a urýchľujúca rekonvalescenciu,
  - ako prevencia zníženia rizika vzniku pooperačnej prietrže,
- pri liečbe už existujúcich prietrží – zabraňuje ich zväčšovaniu,
- pri každodennej činnosti ako podpora brušných svalov počas fyzickej aktivity,
- pri degenerativnych a zápalových ochoreniach bedrovej oblasti, zmierňuje bolesť.

KONTRAINDIKÁCIE
Brušný pás na prietrž Tricobelt by sa nemal používať v prípade otvorených rán, odrenín, dermatitídy a v prípade alergie na ktorúkoľvek zložku produktu: polyester, polyamid, latex, bavlna, elastan, polyuretán. Výrobok nie je určený pre tehotné ženy.

VÝBER VEĽKOSTI
Ak chcete správne určiť veľkosť pásu Tricobelt, zmerajte obvod pása a potom zvoľte veľkosť z tabuľky na obale produktu. Brušný pás je k dispozícii v dvoch šírkach: 20 cm a 24 cm.

SPÔSOB APLIKÁCIE
Brušný pás Tricobelt sa odporúča nasadiť v polohe na chrbte. Najskôr odopnite suchý zips, rozložte pás a omotajte ho okolo chrbtice a brucha. Pripevnite pás tak, aby ste mali zapínanie vpredu.

UPOZORNENIA
1. Produkt je vhodný na opätovné použitie.
2. Produkt je dostupný v nesterilnej verzii.
3. Použitie produktu by malo byť konzultované s lekárom alebo špecialistom.
4. Počas nosenia pásu sa odporúča vykonávať rehabilitačné cvičenia. Dlhodobé používanie pásu bez cvičenia môže viesť k oslabeniu brušných svalov.
5. Produkt sa nemá používať po dátume exspirácie.
6. Dátum exspirácie uvedený na štítku sa vzťahuje na dobu použiteľnosti produktu v súlade s odporúčaniami výrobcu.
7. Výrobok podlieha prirodzenému opotrebovaniu v dôsledku použitia.
8. Nepoužitý produkt v pôvodnom obale môže byť predmetom reklamácie. Škody spôsobené mechanickými faktormi a škody vzniknuté prirodzeným opotrebovaním výrobku počas používania nie sú predmetom reklamácie.

PODMIENKY SKLADOVANIA
Produkt skladujte na čistom, suchom a tienistom mieste.

STAROSTLIVOSŤ O PRODUKT
Ručné pranie do 40°C s použitím jemných saponátov, sušte v rozopnutom stave. Nepoužívajte bielidlo, chlór, žehličku, chemické čistiteľstvo, nesušte v sušičke.

Dátum poslednej kontroly: 03.2021

RO

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE
Tricobelt
Centura hernie abdominala

CARACTERISTICI
Centura pentru hernie abdominala Tricobelt este destinata uzului extern si este construita astfel incat sa sustina muschii abdominali in timpul activitatilor zilnice, prevenind formarea herniilor postoperatori sau extinderea herniilor deja existente.

INDICATII
Se recomanda utilizarea centurii pentru hernie abdominala:
- dupa o interventie chirurgicala abdominala,
  - suport, facilitearea miscarea si grabeste vindecarea,
  - preventie, reduce riscul formarii herniei postoperatori,
- limitarea extinderii herniei deja existente,
- in timpul activitatilor zilnice, sustine muschii abdominali in timpul efortului fizic,
- in cazul bolilor degenerative si inflamatorii ale coloanei vertebrale lombare, pentru protectie si ameliorarea durerii.

CONTRAINDICATII
Centura pentru hernie abdominala- Tricobelt- nu trebuie folosita in cazul ranilor deschise, abraziunilor pielii, dermatite si in cazul alergilor la orice componenta a produsului: poliester, poliamida, latex, bumbac, elastan, poliuretan. A nu se utiliza in cazul femeilor gravide.

ALEGEREA MARIMII
Pentru a putea alege marimea corecta a centurii abdominale Tricobelt, masurati circumferinta in talie si alegeti dimensiunea din tabelul de pe ambalajul produsului. Centura pentru hernie abdominala este disponibila in doua latimi: 20 cm si 24cm.

MODUL DE APLICARE
Centura pentru hernie abdominala - Tricobelt- se recomanda aplicarea ei in pozitia intins pe spate. Mai intai deschideti Velcro, desfaceti centura si infasurati-o in jurul coloanei lombosacrale si a abdomenului, astfel incat banda de fixare sa fie in fata. Fixati centura regland individual presiunea cu banda de fixare.

AVERTIZARI
1. Produs reutilizabil.
2. Produsul este livrat nesteril.
3. Utilizarea produsului trebuie facuta la recomandarea medicului curant sau specialist.
4. Se recomanda efectuarea exercitiilor de recuperare in timpul purtarii centurii. Purtarea pe termen lung a centurii, fara exercitii fizice, poate duce la slabirea muschilor abdominali.
5. Produsul nu trebuie utilizat dupa date de expirare.
6. Data de expirare marcata pe ambalaj se refera la valabilitatea produsului conform recomandarilor producatorului.
7. Produsul este supus uzurii naturale rezultate din utilizare.
8. Sunt acceptate reclamatiile insotite de dispozitivul in ambalaj original si in conditii igienice adecvate (curat). Nu sunt acceptate reclamatii ale produsului cu deteriorari mecanice sau uzura naturala.

CONDITII DE DEPOZITARE
Depozitati produsul intr-un loc curat, uscat si ferit de lumina directa a soarelui.

INTRETINEREA PRODUSULUI
Produsul se spală manual la o temperature pana la 40°C, folosind detergent obisnuit si se lasa la uscat. Nu se curate cu inalbitor, clor, nu se calca, nu se curata chimic si nu se usuca prin centrifugare.

Data ultimei verificari: 03.2021

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Tricobelt
Diržas, skirtas pilvo išvaržoms gydyti

SAVYBĖS
Diržas pilvo išvaržoms gydyti Tricobelt yra skirtas tik išoriniam naudojimui. Dėka savo sandaros, diržas prilaiko ir subvirtina pilvo raumenis kasdieninės veiklos metu, neleidžia susidaryti pooperacinėms išvaržoms bei neleidžia didėti jau susiformavusioms pilvo išvaržoms.

INDIKACIJOS
Dirža, skirtą pilvo išvaržoms gydyti, rekomenduojame naudoti:
- po pilvo operacijų,
  - kaip pagalbine priemonę, palengvinančia judėjimą ir pagreitinančią gijimą,
  - kaip profilaktinę priemonę, sumažinančią pooperacinių išvaržų susidarymo riziką,
- kaip priemonę jau susiformavusių išvaržų priežiūrai, neleidžiančią išvaržoms didėti,
- kaip priemonę, prilaikančią ir subvirtinančią pilvo raumenis kasdieninės fizinės veiklos metu,
- kaip priemonę, apsaugančią nuo ir sumažinančią skausmą degeneracinių ir uždegiminių stuburo juosmens stries ligų atvejais.

KONTRAINDIKACIJOS
Diržo pilvo išvaržoms gydyti Tricobelt negalima naudoti ant atvirų žaizdų, nubrozdinto epidermio, dermatito pažeistos odos. Taip pat diržo negalima naudoti, jei esate alergiškas kuriai nors iš jo sudedamųjų dalių: poliesteriui, poliamidui, lateksui, medvilnei, elastanui ar poliuretanui. Diržo negalima naudoti nėščioms moterims.

KAIP PASIRINKTI TINKAMĄ DYDĮ
Tam, kad teisingai pasirinktumėte tinkamą diržo pilvo išvaržoms gydyti Tricobelt dydį, išmatuokite juosmens apimtį ir pasirinkite dydį iš lentelės, esančios ant produkto pakuotės. Diržas, skirtas pilvo išvaržoms gydyti, yra gaminamas dviejų pločių: 20 cm ir 24 cm.

NAUDOJIMO BŪDAS
Diržą pilvo išvaržoms gydyti Tricobelt rekomenduojame dėtis, atsigulus ant nugaros. Pirmiausia, atsegite kibią juostelę, išvyniokite diržą ir apjuoskite juo stuburo juosmens dalį ir pilvą. Užtikrinkite diržą taip, kad užsegimas būtų priekyje. Tuomet užsegite diržą, suspausdami atskiras užsegimo dalis.

PERSPĖJIMAI
1. Daugkartinio naudojimo produktas.
2. Gaminamas ne sterilus.
3. Prieš naudodami, privalote pasikonsultuoti su gydytoju ar kitu specialistu.
4. Rekomenduojame atlikti reabilitacijos pratimus, nenusiėmus diržo. Jeigu diržą dėvėsite ilgai ir nesimankštinsite, Jūsų pilvo raumenys gali nusilpti.
5. Produkto negalima naudoti, pasibaigus naudojimo terminui.
6. Naudojimo terminas, nurodytas ant etiketės, rodo gamintojo rekomenduoto produkto tinkamumo naudojimui termino pabaigą.
7. Naudojimas produktas natūraliai nusidevi.
8. Skundai dėl produkto gali būti pateikti tik, jeigu produktas yra originalioje pakuotėje ir tinkamos higieninės būklės (švarus). Skundai dėl patirtų nuostolių ir žalos, kuriuos lėmė/sukėlė mechaniniai veiksniai ar natūralus produkto nusidėvėjimas naudojimo metu, yra neprimami.

LAIKYMO SĄLYGOS
Laikykite produktą švarioje, sausoje ir tamsioje patalpoje.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA
Skalbkite rankomis iki 40°C temperatūros vandenyje, naudokite tik švelnią skalbimo priemonę, džiovinkite išskleistą. Nenaudokite balinimo priemonių, chloro, nelyginkite, nedžiovinkite džiovyklėje, nevalykite cheminiu būdu.

Paskutinės peržiūros data: 03.2021

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Tricobelt
Vēdera trūces josta

APRAKSTS
Tricobelt vēdera trūces josta ir paredzēta ārīgai lietošanai. Pateicoties dizainam, josta balsta vēdera muskulatūru ikdienas aktivitāšu laikā, nepieļaujot pēcoperācijas trūču veidošanos, kā arī nepieļaujot jau esošu vēdera trūču paleināšanos.

INDIKĀCIJAS
Vēdera trūces josta ir paredzēta lietošanai:
- pēc vēdera dobuma operācijām,
  - kā atbalsta mehānisms, kas veicina kustības un paātrina atveseļošanos,
  - kā profilaktiskais pasākums, kas samazina pēcoperācijas trūču veidošanās risku,
- lai esošu trūču gadījumos, nepieļautu to paleināšanos,
- ikdienas aktivitāšu laikā kā atbalsts vēdera muskulatūrai, veicot fiziskus vingrinājumus,
- mugurkaula jostas daļas deģeneratīvu un iekaisuma slimību gadījumos atbalstam un sāpju mazināšanai.

KONTRINDIKĀCIJAS
Vēdera trūces josta Tricobelt nevajadzētu lietot vaļēju brūču, ādas nobrāzumu un dermatīta gadījumos, kā arī alerģiju gadījumos pret kādu no produkta materiāliem – poliesteru, poliamīdu, lateksu, kokvilnu, elastānu, poliuretānu. Nelietot grūtniecēm.

IZMĒRA IZVĒLE
Lai pareizi izvēlētos Tricobelt trūces jostas izmēru, izmēriet vidukļa apkārtmēru un izvēlieties izmēru, kas dots tabulā uz produkta iepakojuma. Trūces jostas pieejamas divos platumos – 20 cm un 24 cm.

LIETOŠANAS METODE
Vēdera trūces josta Tricobelt ir ieteicams uzlikt guļus stāvoklī. Vispirms attaisiet Velcro lipekli, atlokiet jostu un aptiniet to ap muguras jostasvietas daļu un vēderu. Uzlieciet jostu tā, lai aiztaisāmais būtu priekšpusē. Aiztaisiet jostu, atbilstoši saspiežot kopā abas lipekļa puses.

BRĪDINĀJUMI
1. Produkts ir paredzēts atkārtotai izmantošanai.
2. Produkts ir nesterils.
3. Pirms produkta lietošanas konsultējieties ar ārstu vai speciālistu.
4. Jostas lietošanas laikā ir ieteicams veikt rehabilitējošus vingrinājumus. Ilgstoši lietojot produktu bez vingrinājumiem, ir iespējama vēdera muskulatūras pavājināšanās.
5. Nav ieteicams produktu lietot pēc derīguma termiņa beigām.
6. Uz produkta marķējuma norādītais derīguma termiņš attiecas uz laiku, kurā, pēc ražotāja ieteikumiem, produktu var lietot.
7. Produktu lietojot, ir iespējama dabiska nolietošanās.
8. Sūdzības par produkta kvalitāti ir iespējamas gadījumos, ja produkts orģinālajā iepakojumā neatbilst higiēnas prasībām (tīrība). Sūdzības par produkta kvalitāti neattiecas uz gadījumiem, kad bojājuma cēlonis ir mehānisks faktors vai dabisks nodilums produkta lietošanas laikā.

GLABĀŠANAS NOSACĪJUMI
Glabāt produktu tīrā, sausā un tumšā vietā.

PRODUKTA KOPŠANA
Mazgāt ar rokām līdz 40°C temperatūrā, izmantot maigu veļas mazgāšanas līdzekli, žāvēt atloctu. Nebalināt, nelīdzēt, negludināt, neizmantot ķīmisko tīrīšanu, kā arī nežāvēt veļas žāvētājā.

Pēdējās pārskatīšanas datums: 03.2021

EE

KASUTUSJUHEND
Tricobelt
Songavöö

OMADUSED
Tricobelti kõhuõõne songale mõeldud vöö on ette nähtud välispidiseks kasutamiseks. Oma disaini tõttu toetab vöö kõhulihaseid igapäevaste tegevuste käigus, vältides operatsioonijärgse songa teket ja juba olemasoleva kõhuõõne songa suurenemist.

NÄIDUSTUSED
Songavöödi soovitatakse kasutada:
- pärast kõhuõõne operatsiooni,
  - toetavalt liikumise hõlbustamiseks ja taastumise kiirendamiseks,
  - ennetavalt operatsioonijärgse songa tekke ohu vähendamiseks,
- olemasoleva songa korral selle suuremenise vältimiseks,
- igapäevastes tegevustes kõhulihaste toetamiseks füüsilise koormuse ajal,
- nimmepiirkonna degeneratiivsete ja põletikuliste haiguste korral kaitsva vahendina ja valu leevendamiseks.

VASTUNÄIDUSTUSED
Tricobelti songavöödi ei tohiks kasutada lahtiste haavade, epidermise marrastuste ja dermatiidi korral ning allergia esinemisel toote mõne koostisosa suhtes: polüester, poliamiid, lateks, puuvill, elastaan, polüuretaan. Rasedatel on kasutamine keelatud.

SUURUISE VALIMINE
Tricobelti songavöö õige suuruse valimiseks mõõtke vöökoha ümbermõõt ja seejärel valige suurus toote pakendil oleva tabeli järgi. Songavöö on saadaval kahes laiuses: 20 cm ja 24 cm.

PAIGALDAMINE
Tricobelti songavöö on soovitatav paigaldada lamavas asendis. Kõigepealt tehke lahti liibajaseel, keerake vöö lahti ja tõmmake ümber nimme- ja ristluupiirkonna ja kõhu. Kinnitage vöö nii, et kinnis asub ees. Kinnitage vöö, reguleerides survet eraldi kinnitusosaga.

HOIATUSED
1. Korduvkasutatav toode.
2. Toodet pakutakse mittesterilise variandina.
3. Toote kasutamise asjus tuleks nõu pidada arsti või spetsialistiga.
4. Vöö kandmise ajal on soovitatav taastusravi hajutusi teha. Toote pikaajaline kasutamine ilma taastusravi harjutusi tegemata võib kõhulihased nõrgaks muuta.
5. Toodet ei tohiks kasutada pärast aegumiskuupäeva möödumist.
6. Etiketil märgitud aegumiskuupäev näitab toote kõlblikkusaega vastavalt tootja soovitustele.
7. Toode kulub kasutamisel.
8. Nõude saab esitada juhul, kui toode on nõuetekohases hügieenilises seisukorras (puhas) ja orginaalpakendis. Mehaanilistest asjaoludest ja toote kasutamisel tekkinud loomulikust kulumisest tingitud kahjustuste kohta nõuet esitada ei saa.

HOIDMISTINGIMUSED
Tootet tuleb hoida puhtas, kuivas ja varjulises kohas.

TOOTE HOOLDAMINE
Pesta käsitsi kuni 40°C vees õrnade pesuvahenditega, kuivatada lahtisena. Mitte kasutada pleegitusasineid, kloori, triikimist, keemilist puhastust ega trummelkuivatust.

Viimase kontrollimise kuupäev: 03.2021

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Tricobelt
Противогрыжевый бандаж на брюшную полость (абдоминальный)

ХАРАКТЕРИСТИКА
Противогрыжевый бандаж на брюшную полость Tricobelt предназначен для наружного применения. Благодаря своей конструкции изделие поддерживает мышцы живота во время повседневной деятельности, предотвращая образование послеоперационных грыж, а также увеличение уже существующих грыж брюшной полости.

ПОКАЗАНИЯ
Рекомендуется использовать противогрыжевый бандаж на брюшную полость Tricobelt:
- после операции на брюшной полости,
  - в качестве вспомогательного средства, облегчая движение и ускоряя выздоровление,
  - в профилактических целях, снижая риск образования грыж в послеоперационный период,
- при печении уже имеющихся грыж, с целью предотвращения выпячивания органов брюшины,
- в повседневной деятельности, поддерживая мышцы живота во время физической нагрузки,
- при дегенеративных и воспалительных заболеваниях поясничного отдела позвоночника, защищая и снимая боль.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Противогрыжевый бандаж на брюшную полость Tricobelt нельзя использовать при открытых ранах, ссадинах, захватывающих эпидермис, экземе и при аллергии на любой компонент изделия: полиэстер, полиамид, латекс, хлопок, эластан, полиуретан.

ВЫБОР РАЗМЕРА
Для того, чтобы правильно подобрать размер противогрыжевого бандажа Tricobelt, измерьте окружность талии, а затем, выберите размер из таблицы на упаковке изделия.
Предлагаются различные по ширине противогрыжевые бандажи: 20 см и 24 см.

СПОСОБ ОДЕВАНИЯ
Противогрыжевый бандаж на брюшную полость Tricobelt рекомендуется одевать в лежачем положении. В первую очередь следует расстегнуть липучку, развернуть бандаж и обернуть им поясично-крестцовый отдел позвоночника и живот. Бандаж прижмите таким образом, чтобы застежка была спереди. Зафиксировать бандаж, регулируя давление с помощью застежки.

ВНИМАНИЕ
1. Изделие многоразового применения.
2. Изделие предлагается в нестерильном виде.
3. Перед использованием изделия проконсультируйтесь с врачом.
4. Рекомендуется выполнять реабилитационные упражнения во время ношения бандажа. Длительное использование изделия без физических упражнений может привести к ослаблению мышц живота.
5. Не следует использовать по истечении срока годности.
6. Срок годности, указанный на этикетке, соответствует сроку хранения изделия в соответствии с рекомендациями изготовителя.
7. Изделие подвержено естественному износу во время использования.
8. На рассмотрение рекламации принимаются изделия в надлежащем гигиеническом состоянии (чистые), в оригинальной упаковке. Претензии не распространяется на повреждения, вызванные механическими факторами и естественным износом изделия во время использования.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ
Изделие следует хранить в чистых, сухих, темных помещениях.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ
Ручная стирка при температуре до 40°C с использованием щадящих моющих средств, сушить в разложенном виде. Запрещается отбеливать, хлорировать, гладить, чистить химическим образом, сушить в электросушилке.

Дата последней верификации: 03.2021

PL

INSTRUKCJA UŻYWANIA
Tricobelt
Pas przepuklinowy brzuszny

CHARAKTERYSTYKA
Pas przepuklinowy brzuszny Tricobelt przeznaczony jest do stosowania zewnętrznego. Wyrób dzięki swej konstrukcji wspomaga mięśnie brzucha w czasie codziennej aktywności, zapobiegając tworzeniu się przepuklin pooperacyjnych, a także powiększaniu już istniejących przepuklin brzusznych.

WSKAZANIA
Pas przepuklinowy brzuszny Tricobelt zalecany jest do stosowania:
- po operacjach jamy brzusznej,
  - wspomagająco, ułatwiając poruszanie się i przyspieszając rekonwalescencję,
  - prewencyjnie, zmniejszając ryzyko tworzenia się przepukliny pooperacyjnej,
- w zapobieganiu już istniejących przepuklin, ograniczając ich powiększanie,
- w codziennej aktywności, wspomagając mięśnie brzucha w czasie wysiłku fizycznego,
- w przebiegu chorób zwyrodnieniowych i zapalnych odcinka lędźwiowego kręgosłupa, chroniąc i łagodząc ból.

PRZECIWWSKAZANIA
Pasa przepuklinowego brzusznego Tricobelt nie należy stosować w przypadku ran otwartych, otarć naskórka, egzemy oraz w przypadku uczulenia na którykolwiek składnik wyrobu: poliester, poliamid, lateks, bawełnę, elastan, poliuretan. Nie stosować u kobiet w ciąży.

DOBÓR ROZMIARU
Aby prawidłowo dobrać rozmiar pasa przepuklinowego Tricobelt należy zmierzyć obwód w pasie, a następnie wybrać rozmiar z tabeli umieszczonej na opakowaniu produktu.
Pas przepuklinowy dostępny jest w dwóch szerokościach: 20 cm oraz 24 cm.

SPOSÓB ZAKŁADANIA
Pas przepuklinowy brzuszny Tricobelt zaleca się zakładać w pozycji leżącej. W pierwszej kolejności należy odpiąć rzepy, rozwinąć pas i objąć nim odcinek lędźwiowo-krzyżowy kręgosłupa i brzuch. Pas mocować tak, by zapięcie znalazło się z przodu. Zapiąć pas dopasowując indywidualnie siłę nacisku za pomocą zapięcia.

UWAGI
1. Wyrób wielokrotnego użytku.
2. Wyrób oferowany jest w stanie niesterylnym.
3. Stosowanie wyrobu skonsultować z lekarzem lub specjalistą.
4. W trakcie noszenia pasa zaleca się wykonywanie ćwiczeń rehabilitacyjnych. Długotrwałe stosowanie wyrobu bez wykonywania ćwiczeń może doprowadzić do osłabienia mięśni brzucha.
5. Nie należy stosować wyrobu po dacie ważności.
6. Data ważności określona na etykiecie dotyczy okresu przechowywania wyrobu zgodnie z zaleceniami producenta.
7. Wyrób ulega naturalnemu zużyciu wynikającemu z użytkowania.
8. Do reklamacji przyjmowane są wyroby w należytym stanie higienicznym (czyste), w oryginalnym opakowaniu. Reklamacji nie podlegają uszkodzenia powstałe na skutek czynników mechanicznych oraz wynikające z naturalnego zużycia produktu podczas użytkowania.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA
Produkt należy przechowywać w czystym, suchym i zacienionym miejscu.

KONSERWACJA WYROBU
Prać ręcznie w temperaturze do 40°C przy użyciu delikatnych środków piorących, suszyć w stanie rozłożonym. Nie stosować wybielaczy, nie chlorować, nie prasować, nie prać chemicznie, nie suszyć w suszarce bębnowej.

Data ostatniej weryfikacji: 03.2021

DE TZMO Deutschland GmbH, Waldstraße 2, 16359 Biesenthal
CH CH-REP & CH-Importeur: TZMO Schweiz GmbH, Grabenackerstrasse 27, CH-8156 Oberhasli
AT TZMO Austria GmbH, Wienerbergstraße 11/12a, 1100 Wien
DK TZMO Danmark ApS, Frederikstadalsvej 181, 2830 Virum
NL TZMO Benelux BV, Rietveldenweg 42, 5222 AR 's-Hertogenbosch
FR TZMO France SASU, 218, Rue de la Ronce, 76230 Isneauville
US TZMO USA, Inc., 1827 Powers Ferry Road, Building 5, Atlanta, GA 30339
HU TZMO Hungary Kft., 3394 Egerszalók, Külső sor u.2
RO TZMO Romania S.R.L., Şos. de centură nr. 3E, jud. Ilfov, cod 077060
SK TZMO Slovakia s.r.o., Diaľničná cesta 29, 903 01 Senec
CZ Distributor: TZMO Czech Republic s.r.o., Vlastibořská 2789/2, 193 00 Praha 9
LV SIA TZMO Latvija, Rankas iela 15, LV-1005, Rīga
LT UAB TZMO Lietuva, Savanorių pr. 276-201, Kaunas, Nemokama linija 8 800 00226
RU Производитель: АО "ТРИКОМЕД С.А." ул. Świętojańska 5/9, 93-493 Łódź, Polska/Польша Уполномоченный представитель производителя в РФ: ООО "БЕЛЛИА Восток", 140301, Московская область, г. Егорьевск, ул. Промышленная, д. 9
UA Виробник: АТ "ТРИКОМЕД С.А.", вул. Свентоянська, 5/9, 93-493 Лодзь, Польща. Уповноважений представник: ТОВ "Белла-Трейд", вул. ім. Адама Міцкевича, буд. 15 А, м. Березань, Київська обл., 07543
BY Импортёр: ООО «Джамэджикэ» 220100, г. Минск, ул. М.Богдановича, д. 70, пом. 1Н
KZ Организация принимающая претензии/Наразылықтарды қабылдаушы ұйым: ТОО,"КШС "DELVITA-Алматы", г./к. Алматы 050050, ул./көш. Тобажкова, 52

MANUFACTURER / HERSTELLER / ИЗГОТОВИТЕЛЬ / PRODUCENT:

TRICOMED S.A.
Świętojańska 5/9, 93-493 Łódź, Polska/Poland/Польша
tel. +48 42 689 65 20, fax. +48 42 684 68 74
tricomed.com

DISTRIBUTOR / VERTRIEBSGESELLSCHAFT / ДИСТРИБЬЮТОР / DYSTRYBUTOR:

Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych S.A.
ul. Żółkiewskiego 20/26, 87-100 Toruń, Polska/Poland/Польша

CE